

## **COLOFON**

### **Bestuur:**

#### **Voorzitter**

Menno Nijdam – T: 09 54 96 91 09  
24, rue de Sèvres – 92100 Boulogne  
E: [menno@denederlandsevereniging.com](mailto:menno@denederlandsevereniging.com)

#### **Vice-Voorzitter / Ledenadministratie**

Erik van der Most – T: 03 44 39 67 83  
33, rue Thiers – 60800 Crépy-en-Valois  
E: [erik@denederlandsevereniging.com](mailto:erik@denederlandsevereniging.com)

#### **Secretaris**

Annemarije Pronk - T: 01 42 54 04 73  
4, rue Eugène Süe - 75018 Paris  
E: [annemarije@denederlandsevereniging.com](mailto:annemarije@denederlandsevereniging.com)

#### **Penningmeester**

Christine van Koppen - T: 01 43 77 31 68  
12, rue Roland Oudot - 94000 Créteil  
E: [christine@denederlandsevereniging.com](mailto:christine@denederlandsevereniging.com)

#### **Evenementenorganisatie**

Maartje Michelson - T: 01 70 52 00 72  
34, rue de Chabrol - 75010 Paris  
E: [maartje@denederlandsevereniging.com](mailto:maartje@denederlandsevereniging.com)

#### **Bestuurslid**

Stanneke Merle-Lammers - T: 06 61 54 84 52  
13, avenue Jean Aicard - 75011 Paris  
E: [stanneke@denederlandsevereniging.com](mailto:stanneke@denederlandsevereniging.com)

#### **Hoofdredacteur**

Leo Knol – T: 06 35 96 73 20  
E: [leo@denederlandsevereniging.com](mailto:leo@denederlandsevereniging.com)

#### **Communicatie**

Leo Knol (hoofdredacteur)  
Monique den Hartog - Jel van 't Land

Dépôt légal: 2e trim. 2009 n° 85/87

78000 Versailles

Directeur de la publication et

Administrateur: Menno Nijdam

Nummer 195

ISSN-0151-5101

## **Activiteitenkalender**

|  |                     |
|--|---------------------|
| <b>Kinderochtend</b>                   | <b>19 september</b> |
| <b>Leidens Ontzet</b>                  | <b>3 oktober</b>    |
| <b>Wijnoogstfeest Montmartre</b>       | <b>10 oktober</b>   |
| <b>Sinterklaas-is-er-bijna-ochtend</b> | <b>21 november</b>  |
| <b>Sinterklaas</b>                     | <b>28 november</b>  |

**Kijk ook op de website**

**[www.denederlandsevereniging.com](http://www.denederlandsevereniging.com)**

## **Inhoud**

|                                      |                 |
|--------------------------------------|-----------------|
| <b>Voorwoord</b>                     | <b>2</b>        |
| <b>Welkom voor de nieuwe leden</b>   | <b>3</b>        |
| <b>Lidmaatschapformulier</b>         | <b>3</b>        |
| <b>Kinderochtend / Tekening</b>      | <b>3/4</b>      |
| <b>Contributie</b>                   | <b>5</b>        |
| <b>Een recept uit een hele reeks</b> | <b>5</b>        |
| <b>Parc des Buttes-Chaumont</b>      | <b>6</b>        |
| <b>Advertentie Kuiper</b>            | <b>6</b>        |
| <b>Interview Claude van Wijland</b>  | <b>7</b>        |
| <b>Mannenkoor Halleluja</b>          | <b>8/9</b>      |
| <b>Advertentie Holland @ Home</b>    | <b>9</b>        |
| <b>Leidens Ontzet</b>                | <b>10/11</b>    |
| <b>4 mei Orry-La-Ville</b>           | <b>12/13</b>    |
| <b>Wijnoogstfeest Montmartre</b>     | <b>14</b>       |
| <b>Fanfare Nieuwsbrief</b>           | <b>15/16/17</b> |
| <b>De Gouden Gids</b>                | <b>17/18</b>    |
| <b>Nuttige Adressen</b>              | <b>19/20</b>    |
| <b>Tarieven Advertenties</b>         | <b>20</b>       |

## **Volgende kopij binnen voor 27 augustus bij de hoofdredacteur!**

Let ook op alle e-mails - of beter gezegd: de **elektronische nieuwsbrieven** - die u van de Vereniging in uw mailbox ontvangt. Dit is geen spam, maar er staat vaak allerlei informatie in over activiteiten die door de Vereniging georganiseerd worden en buiten de deadlines van de Onder Ons vallen of nog door anderen georganiseerd worden, maar zeker de moeite waard zijn. Dus niet met een klik in de 'prullenbak' van uw computer laten belanden!

## Voorwoord

Geachte leden,

Wat een fantastische lente heeft onze vereniging achter de rug. Zo hebben we een druk bezochte wandeling gehad door het quartier de Batignolles en de begraafplaats van Montmartre. Bij deze wandeling, onder leiding van een Nederlandse gids, waren ook enkele Vlaamse vrienden van de VIP aanwezig. Ook was de picknick in het parc des Buttes Chaumont een groot succes en hebben vele enthousiaste leden het Urker Mannenkoor zien en horen zingen. U kunt een uitgebreid verslag van deze activiteiten in deze Onder Ons lezen.

Verder hebben wij na afloop van zijn lezing over het beroep van consul, het glas geheven op Gerard van de Wetering die zijn consulaire carrière voort zal zetten in Marokko. Graag wil ik hem hierbij bedanken voor zijn niet aflatende steun aan onze vereniging gedurende zijn periode in Parijs.

De vereniging heeft, zoals elk jaar, een krans gelegd tijdens de 4 mei-herdenking in Orly-La-Ville. Het is dit jaar 65 jaar geleden dat de Tweede Wereldoorlog eindigde. De 4 mei-herdenking was een indrukwekkende plechtigheid waarvan in deze Onder Ons verslag is uitgebracht. In het interview met Claude van Wijland op pagina acht, worden wij nog eens herinnerd aan de verschrikkingen van de Japanse bezetting van Nederlands-Indië.

De eerste helft van het verenigingsjaar zit er alweer op. Na de zomer trappen we af voor de tweede helft met een kinderochtend op 19 september en het Leidens Ontzet op 3 oktober. Daarnaast gaan wij op de tiende van de tiende van tweeduizend tien in de beroemdste wingerd van Parijs het wijnoogstfeest vieren. Noteert u deze data alvast!

Ik wens u allen een fijne zomervakantie toe en graag tot ziens in de herfst!

*Menno Nijdam, voorzitter*

## Welkom aan de nieuwe leden

Dhr Daniel Arnatsiaq en Mevr. Gwenaelle  
Guigon en dochter Sacha 75018 Paris

Mevr.. Patricia van Hal-Peterholm met dhr  
van Hal en twee kinderen  
78100 St Germain- en-Laye

Dhr Chris Reintgers  
75020 Paris

## Lidmaatschap van de Nederlandse Vereniging voor Parijs en Omgeving



Word lid van de Nederlandse Vereniging voor Parijs en Omgeving en geniet van alle activiteiten die u geboden worden. Prijs p.p.: 38 € of per gezin: 49 €.  
Meer informatie vindt u op de website van de Vereniging.  
U kunt ook contact opnemen met Erik van der Most,  
E-mail: [erik@denederlandsevereniging.com](mailto:erik@denederlandsevereniging.com)  
Via [www.denederlandsevereniging.com](http://www.denederlandsevereniging.com)  
kunt u het lidmaatschapsformulier downloaden.

## Kinderochtenden 2010

- Zondag 19 september
- Zondag 21 november



*Ariane, Brigitte en Elise*

Zomer kleurplaat voor de kinderen





## Heeft u uw contributie voor 2010 nog niet betaald?

Indien dit op u van toepassing is (zoals op ongeveer 50 andere nalatige leden), zouden wij het zeer op prijs stellen als u nu meteen uw chequeboek pakt en uw lidmaatschap betaalt. Het kost het bestuur minder energie en de vereniging minder geld aan postzegels en telefoontjes. En u blijft de Onder Ons ontvangen.

Namens de vereniging alvast bedankt indien u snel gehoor geeft aan deze oproep.

*Erik van der Most, vice-voorzitter/Ledenadministratie*

## Een recept uit een hele reeks?

Ziehier nog een Frans recept zeer geschikt voor deze tijd van het jaar: ik maak het nu aan de lopende band met al het lekkere zomerfruit.

### Crumble

Alweer een grote Franse klassieker, deze keer een toetje. Perfect voor deze tijd van het jaar omdat je het met al het heerlijke zomerfruit kunt maken. Mijn favoriet is de abrikozen crumble.

Benodigheden voor een gemiddelde grootte ovenschaal:

Een stuk of 10/12 abrikozen (bodem moet helemaal bedekt zijn)

200 gr bloem

125 gr suiker

extra suiker

125 gr boter

voor een extra lekkere smaak eventueel nog toevoegen naar keuze een hand fijngehakte hazelnoten, amandelpoeder of fijngemaakte speculaas (voor een Nederlands tintje)

### **Bereiding:**

Oven voorverwarmen op 168°C

Abrikozen openmaken en pit eruit halen. De twee helften in de ovenschaal leggen met de open kant naar boven. Bodem van de ovenschaal helemaal bedekken met abrikozen. Wat suiker er overheen strooien.

In een magimix alle verdere ingrediënten doen en de machine het deeg laten kneden. Opletten dat je het net voordat het een bol wordt en het deeg kruimelig is, eruit haalt. Als je geen magimix of andere keukenmachine hebt zul je met de hand het deeg moeten kneden totdat het een kruimelig geheel is geworden. Niet doorkneden totdat het een bol wordt.

Je verdeelt het kruimelige deeg over de abrikozen en zet de schaal vervolgens zo'n 25 à 30 minuten in de oven.

Je kunt dit met alle mogelijke fruit doen. Klassiek is natuurlijk de appel, maar ook heerlijk is het met rood fruit, aardbeien, peren, banaan, ananas of zelfs rabarber of een combinatie hiervan. Daar hoeft je niet echt extra suiker over het fruit te strooien.

Bon appétit!

Groeten,  
Stanneke

Eenvoudige-recepten.nl

## Picknick Parc des Buttes-Chaumont

"Het is lekker weer! Laten we gaan picknicken." Een impuls is geboren. De picknickmand wordt tevoorschijn gehaald en prompt gevuld met al het lekkers dat voorhanden is.



13 juni was het dan zover. Na een gezellige voorbereiding en bijna afgelast vanwege het weer, waren we met een groep van 25 volwassenen en kinderen. Iedereen had zich geïnstalleerd voor het theehuis met oude en ook nieuwe leden die u terug kunt vinden op pagina 3 (*welkom voor de nieuwe leden*).

Na gezellig met elkaar gezeten en gegeten te hebben, maakten we ons op om naar de poppenkast te gaan voor de kinderen. Dit was een feest van jewelste. Je kon de kinderen van verre horen vanwege de dolle pret. Na de voorstelling nog even napraten en daarna ging een ieder zijn weg!

Beste mensen bedankt voor de aanwezigheid en tot snel.

*Leo Knol*

*(advertentie)*

Kuiper, de Internationale verhuizer, verzorgt ruim 80 jaar nationale en internationale verhuizingen. In de zestiger jaren was Kuiper de eerste Nederlandse verhuizer, die zich richtte op verhuizingen naar Zuid-Europa. In de filosofie van Kuiper wordt de klant niet alleen in Nederland, maar ook ter plaatse volledig bijgestaan. Wereldwijd beschikt het bedrijf over ruim 2.500 agenten. In Zuid-Europa heeft Kuiper eigen vestigingen in Zuid-Frankrijk, Barcelona, Alicante, Torrevieja, Malaga, Madrid en Algarve.

# Verhuizen naar of vanuit Frankrijk?

Kuiper verzorgt meerdere malen per week kleine en grote verhuizingen naar en vanuit Frankrijk. Opslag in Nederland of Frankrijk is mogelijk. Tevens frequent naar andere Europese en Overzee bestemmingen.

U kunt telefonisch of via internet een vrijblijvende offerte aanvragen. In Frankrijk kunt u ons gratis bellen via 0800-905909 of direct contact opnemen met onze vestiging in Zuid-Frankrijk +33 (0) 613510844

Kuiper

DE INTERNATIONALE VERHUIZER

Van Houten Industriepark 12  
Postbus 348, 1380 AH Weesp  
Telefoon +31 (0)294 418080  
Fax +31 (0)294 418157  
Email [info@kuiperbv.nl](mailto:info@kuiperbv.nl)  
Internet [www.kuiperbv.nl](http://www.kuiperbv.nl)

ERKENDE  
VERHUIZERS

U pakt uw koffertje...  
wij de rest!

## Interview met Claude van Wijland

Als ik Claude van Wijland, een lid sinds jaren van onze vereniging, ontmoet, is het moeilijk gissen dat zijn achtergrond deels Nederlands is. Afgezien van zijn achternaam die puur Hollands klinkt maar door hem zelf op zijn Frans wordt uitgesproken ('wielandd'), heb ik de indruk oog in oog te staan met een Fransman pur sang. Als zoon van Jeanine - wier (Franse) moeder alsnog met een Hollandse chirurg getrouwd was in Frankrijk na een echtscheiding, wat hoogst uitzonderlijk was begin 20e eeuw - en een Nederlandse ingenieur die in Nederlands-Indië met succes een rubberplantage opbouwt en beheert (Kendeng Lemboe in Djember), brengt hij de eerste jaren van zijn jeugd zorgeloos door op Java in een groot huis dat grenst aan de plantage.

In 1942, nadat de Amerikaanse president Roosevelt een jaar eerder de oorlog verklaard heeft aan Japan en er een soortgelijke verklaring was van gouverneur-generaal Tjarda van Starckenborgh Stachouwer namens de Nederlandse regering in ballingschap, komt Claude van Wijland samen met zijn zus en hun Frans/Nederlandse moeder (zijn moeder was in 1932 in Frankrijk getrouwd met haar Nederlandse echtgenoot en heeft toen direct de Nederlandse nationaliteit aangenomen, conform de toenmalige Franse wet: bij een huwelijk diende de vrouw de nationaliteit van haar man aan te nemen) terecht in een Jappenkamp.

De meeste herinneringen aan deze tijd in SOLO, Ziekenzorg Boemi Kamp en Ambarawa kamp nummer 6, barak nummer 12, waar duizenden personen tegelijkertijd werden ondergebracht, zijn die van een jongen van vier: spelletjes doen. Maar ook eten wat je voorgeschoteld kreeg, uit de gamelan: amidon (zetmeel) of wat moeder had weten te pikken uit de keuken...

Na de Japanse capitulatie zijn Claude, zijn zus en hun moeder op 25 december 1945 met het vliegdekschip Colossus overgeplaatst naar het Semarang kamp bij Colombo (Sri Lanka). Doordat Claude ziek

was, kregen zij voorrang op andere kampgevangenen. Vervolgens zijn zij per boot naar Nederland vervoerd, waar het drietal niet lang gebleven is. Het was immers aanlokkelijker in Parijs te gaan wonen waar grootmoeder nog leefde. Vlak voor de bevrijding had hun het akelige nieuws bereikt dat hun echtgenoot/vader was geëxecuteerd in het voorjaar van 1944, in de gevangenis van Semarang. Hij werd gezien als de leider van een militia. Claude is genaturaliseerd maar heeft nadrukkelijk gevraagd de Nederlandse nationaliteit te behouden. Hij woont sinds 1946 in Frankrijk waar hij zijn (Franse) vrouw heeft ontmoet en carrière heeft gemaakt in de bankwereld. Zijn twee zonen, de één Hoogleraar natuurkunde aan de Universiteit Paris VII, de ander Conservator van de academische bibliotheek geneeskunde in hartje Parijs, hebben eveneens de Nederlandse nationaliteit kunnen krijgen. Eén van zijn zonen volgt zelfs Nederlandse les op het Institut Néerlandais.

Aldus de 'petite histoire' van Claude zoals hij het zelf zegt. In zijn boekenkast staan voorwerpen uit Indonesië die zijn grootmoeder destijds mee had genomen van Java naar Parijs (zijn moeder kon immers alleen haar kinderen meekrijgen kort na de bevrijding). Ook haalt hij boeken uit de kast (in de Franse vertaling) van Hella Haasse en Adriaan van Dis. Hij blijft een fascinatie houden voor dit stukje Vaderlandse geschiedenis. En met name voor zijn eigen familiegeschiedenis: hij zou graag het graf van zijn vader willen opzoeken, maar tot dusver hebben noch het Rode Kruis noch de Nederlandse autoriteiten aanwijzingen kunnen geven op welke plek zijn vader begraven ligt. Alleen een kopie van het papier dat aankondigt dat de executie van zijn vader wordt uitgevoerd, is voorhanden. Claude probeert nu de Japanse overheid aan te schrijven om antwoord te proberen te krijgen op zijn vraag. Wie weet kan hij met een volgende reis naar Indonesië op een waardige wijze afscheid nemen van zijn vader: een Nederlandse ingenieur, van Wijland geheten.

*Annemarije Pronk*

## Hallelujah maakt indruk in Parijs



Het Parijse nachtleven ontwaakt nog maar net, als vrijdagavond een stoet Urkers langs sfeervol verlichte terrasjes en knusse pleintjes in optocht naar de bussen gaat. Je ziet voorbijgangers denken: waar horen die kostuums bij? Een Zwitserse schuttersvereniging? Een Deense toneelclub? De honderden Nederlandse fans die op datzelfde moment vanaf de Saint Eustache kerk over de lichtstad uitwaaiëren, weten het antwoord uiteraard. Ze zijn nog beduusd van het monumentale concert dat Het Urker Mannenkoor Hallelujah zojuist heeft gegeven. Of zoals een vrouw op de een na achterste rij na afloop tegen haar man verzuchtte: “Ik vergeet dit nooit meer.” De ruim zeventig zangers verdwenen na het concert achter de coulissen, maar op vrijdagochtend krijgen ze tijdens een kort bezoek aan Montmartre en haar Sacré Coeur nog even de gelegenheid om met de uit Nederland meegereisde liefhebbers na te praten. Een vrouw vertelt dat ze zich na het concert stilletjes met de bus naar het hotel, buiten de stad, heeft laten rijden. “Op haar kamer heb ik eerst het dekbed even over mij heen getrokken en een beetje gehuild. Zoveel indruk heeft het concert op mij gemaakt.”

### Orkaan op zee

Het wás ook een indrukwekkend concert geweest. Ondanks de vermoedheid van een dag door Parijs sjokken en de strenge voorwaarden in verband met de dvd-opname, presenteerde Hallelujah zich op haar bekende wijze. Gefluisterde stukken zaten erbij. Er was dynamiek, afwisseling (van traditionals tot klassieke stukken) maar ook het bulderen als een orkaan op zee. Dat alles gecombineerd met virtuoos pianospel van Johan Bredewout, Martin Mans op het Domus orgel en Harry Hamer, die gesteund door registrant Auke Kapitein, alles uit de kast trok achter het imposante Van den Heuvel orgel. Om het dik twee uur durende concert in de Saint Eustache was het allemaal begonnen. Toch oordeelden de meeste koorleden dat het miniconcert, eerder die dag in de beroemde Notre Dame kathedraal, hun nog meer had gedaan. In de prachtige kerk hadden ze heerlijk gezongen en het deed hun goed dat niet alleen de meegereisde fans kwamen luisteren, maar dat ook vele toeristen bleven staan. Speciaal voor hen werd een meertalig informatieboekje uitgedeeld. Een echtpaar uit Nieuw-Zeeland viel met de neus in de boter. “We houden van koormuziek. Dit was prachtig! Zeg maar tegen het koor dat ze nu ook fans in Nieuw-Zeeland hebben.”

### Franse cultuur

Zingen was dan wel de hoofdzaak van het bezoek aan Parijs, de koorleden, hun echtgenoten en verdere aanhang, waren ook naar Parijs gekomen om iets van de Franse cultuur op te snuiven. Na een diner in een knusse bistro werd donderdagavond een rondvaart over de Seine gemaakt. Het ene na het andere imposante gebouw gleed voorbij. Op vrijdag was er gelegenheid om enkele uren de stad in te trekken. Velen vermaakten zich rondom het enorme overdekte winkelcentrum les Halles. Voor vertrek naar Nederland werd op zaterdagochtend nog een bezoek gebracht aan het schilderachtige Montmartre. De reis werd besloten met een diner in Rijsbergen.



Terug naar de vrijdagavond. Het is elf uur als het gezelschap vanaf de place de la Concorde de Champs-Élysées opdraait, op weg naar het hotel, een eindje buiten de stad. Maar de bus vordert amper. Het is kokend druk. Het voetbalteam van Algerije heeft zojuist verrassend gelijkgespeeld en een lint van auto's, scooters en motors met uitgelaten fans stroomt vanuit de buitenwijken de binnenstad in. Het groen-wit heerst op de brede avenue. Het blauw van de op rellen bedachte gendarmes kijkt toe vanaf de trottoirs. En daar tussendoor kruipt een bus vol striept baotjens. Je ziet de Algerijnen denken: van welk land zouden die zijn? Het Urker Mannenkoor Hallelujah heeft vrijdag twee druk bezochte concerten gegeven in Parijs. 's Ochtends stroomde de beroemde Notre Dame kathedraal vol voor een mini-concert van een half uur. Naast de honderden meegereisde fans uit Nederland kwamen ook vele andere bezoekers van de kerk kijken. Van druk filmende Japanners tot ademloos luisterende Nieuw-Zeelanders. Het avondconcert in de St-Eustache kathedraal duurde ruim twee uur. Het koor presenteerde zich in al haar facetten, van fluisterend als de wind tot bulderend als een orkaan op zee. Het beroemde orgel en de inzet van organisten Harry Hamer en Martin Mans en pianist Johan Bredewout maakte het muziekfeest compleet. Zaterdag reist het koor terug naar Urk.

*Leo Knol*

*(advertentie)*

[www.holland-at-home.nl](http://www.holland-at-home.nl)



**holland**  
**@**  
**home**

**Zoals het thuis smaakt,  
smaakt het nergens!**

**Holland at Home is dé online supermarkt voor Nederlanders in het buitenland. Waarom?**

- Holland at Home biedt een keuze uit meer dan 1000 typisch Nederlandse producten en 180 bekende merken
- Veilig en vertrouwd betalen via Ideal, creditcard of Paypal
- Geen gesleep meer met levensmiddelen vanuit Nederland door uzelf, vrienden of familie

Alle pakketten worden verstuurd via TNT Post en zijn daardoor altijd te volgen via track & trace

Als lezer van de Onder Ons ontvangt u € 5,00 korting bij uw eerste bestelling. Vul hiervoor de kortingscode **FR5** in tijdens het afrekenen.



Bezoek ons op [www.holland-at-home.nl](http://www.holland-at-home.nl) of mail ons via [info@holland-at-home.nl](mailto:info@holland-at-home.nl)

**\*Leidens Ontzet met hutspot voor jong en oud op een boot  
zondag 3 oktober 2010**



Net zoals in 2004 valt 3 oktober dit jaar op een zondag en kunnen we een hutspotmaaltijd eten en deze keer met een specifiek kinderprogramma, zodat jong en oud het Leidens Ontzet kan vieren.

De festiviteiten beginnen **vanaf 11.30** met een **aperitief** op het onderdek van de boot la Baleine Blanche.

Om **12.30** wordt er op het bovendek **een lezing** gehouden door Mariëlle van Koppen, die in haar lezing Sinterklaas, de Nachtwacht, hutspot en de bril van Alva zal combineren met het Leidens ontzet. Zij is docente aan een VMBO in Zwolle.

Tegelijkertijd zal Carla Brugman op het benedendek **de kinderen omtoveren in koene ridders en beminnelijke jonkvrouwen**. Carla heeft het vermogen kinderen zich snel op hun gemak te laten voelen door haar humorvolle en aanstekelijke wijze van benaderen. Zij is jaren jeugdbibliothecaresse geweest en zal boeken en fantasie aanspreken om de kinderen te transformeren.

Om **13.00** wordt er een **hutspot met klapstuk** en een niet echt Nederlands toetje een “Tiramisu du chef” geserveerd op het bovendek voor de volwassenen en op het benedendek een kindermenu met hutspot.

In de nacht van **2 op 3 oktober 1574** stort een deel van de verzwakte stadsmuur bij de Koepoort met groot lawaai in. De Spanjaarden, een uitval en het opkomend water vrezend, vluchten in paniek. De bevolking kan het nog niet geloven. Een kleine jongen, Cornelis Joppensz, sluipt naar de Lammenschans en *vindt* deze inderdaad verlaten. De belegeraars moeten zeer overhaast zijn vertrokken want in de schans staat nog een klaargemaakte maaltijd van wortelen, uien, vlees en pastinaken op het vuur, die "hutspot" genoemd zal worden.



Het programma eindigt om omstreeks 15.30.

**N.B.** Zijn er ouders, die mee willen helpen met het kinderprogramma? Indien ja, dan kunt u dat invullen op het inschrijfformulier.

Datum: **Zondag 3 oktober 2010**  
 Tijd: **van 11.30 uur tot 15.30 uur**  
 Plaats: Péniche la Baleine Blanche  
 Port de la Gare (op de hoogte van de winkel Truffaut)  
 75013 Parijs  
 Metro: quai de la Gare (6) en Bercy (14 - u gaat de Seine over via de brug van Bercy. Aan het eind van de brug de trap aan uw linkerhand naar de kade nemen)  
 Auto: Périphérique sortie Quai d'Ivry, richting Paris centre (afstand 1 km)  
 Parkeergarage: Vincent Auriol op 200 meter van de boot, 21, rue Abel Gance, 75013 Parijs  
 Tolbiac : op 400 meter van de boot 19-21, rue Emile Durkheim 75013 Parijs

Participatie kosten lunch: (aperitief, hutspot, dessert, wijn en water) en kindermenu voor de kinderen van 2 tot 10 jaar.  
 17,50 € per volwassene voor de maaltijd, 35 € voor niet-leden  
 5 € voor kinderen, 15 € voor niet-leden

✂-----

| <b>Inschrijfformulier Leidens Ontzet 3 oktober 2010</b>   |   |
|---|---|
| Terugzenden voor <b>26 september</b> aan:   | Christine van Koppen<br>12, rue Roland Oudot<br>94000 Créteil |
| Naam: -----   |   |
| Adres:-----   |   |
| Telefoon / e-mail:-----   |   |
| Komt met ____ volwassenen , waarvan ____ x 17,50 € (leden) en ____x 35 € (niet-leden) en met ____ kinderen leeftijd: ----- waarvan _____x 5 € (leden) en ____ x 15 € (niet-leden) stuurt hierbij een cheque van ____ t.n.v. de Union Néerlandaise pour Paris et ses environs. |   |
| <i>Ja/ neen komen meehelpen met het kinderprogramma</i>   |   |

## 4 mei-Herdenking 2010 in Orry-La-Ville

Zo'n 200 man, jong en oud, onder wie een aantal leden van de Nederlandse Vereniging, hadden zich verzameld op het Nederlandse ereveld van Orry-La-Ville voor de jaarlijkse dodenherdenking. De plechtigheid begon, mede in aanwezigheid van hoogwaardigheidsbekleders en militair vertoon, met het signaal Aux champs.

De ceremonie werd in het Frans en het Nederlands geleid volgens een strak protocol: op een toespraak van Z.E. Ambassadeur Hugo Siblesz volgde een voordracht van dominee Harrie de Reus die eerder in gebed was voorgegaan. Voorts waren er bijdragen van scholieren van het Lycée International uit Saint-Germain-en-Laye en de plaatselijke school van Orry-La-Ville, een dorpje dat zo 'n 30 km ten noorden van Parijs gelegen is. Bij toerbeurt werden gedichten voorgedragen, namen van overledenen die op de erebegraafplaats begraven liggen afgeroepen en een bewerking van een verzetslied uit de Tweede Wereldoorlog gezongen : *Complainte du Partisan* – een lied dat destijds in 1943 in Londen geschreven is door Emmanuel d'Astier de la Vigerie. De leerlingen sloten hun bijdrage af met het loslaten van witte(vredes-)duiven.

Vervolgens werd overgegaan tot de kranslegging (*déposer les gerbes*). De Nederlandse Ambassadeur in Frankrijk, de Defensie Attaché, een vertegenwoordiging van het Nederlands Verzet, de burgemeester van Orry-La-Ville, de loco burgemeester van Kapelle, een aantal andere Franse en Nederlandse gezagsdragers alsmede de vice-voorzitter en secretaris van de Nederlandse Vereniging hebben kransen gelegd bij het monument van het ereveld ter nagedachtenis aan hen die daar hun laatste rustplaats vonden : Nederlandse

militairen en burgers die tijdens de Tweede Wereldoorlog zijn omgekomen op Frans grondgebied: burgers, militairen, mensen uit het verzet ; allen waren jong/oud, man/vrouw.

Na de kranslegging werd het commando Aux morts gegeven (op de trompet), waarna een minuut stilte in acht werd genomen. Na het Wilhelmus en de Marseillaise werd het signaal Aux drapeaux geblazen en werden de Nederlandse en de Franse vlag in top gehesen (*cérémonie des couleurs*).

De plechtigheid werd gesloten met het signaal Aux champs door de Franse erewacht.

De Ambassadeur maakte een rondgang langs de graven, gevolgd door de aanwezige belangstellenden die de mogelijkheid werd geboden het bezoekersregister te tekenen waarin de Ambassadeur, autoriteiten en nabestaanden hun waren voorgegaan.

De plaatselijke gemeente Orry-La-Ville, waar Nederland sinds 1958 beschikt over een door de Franse regering toegewezen terrein voor de nagedachtenis van de Nederlandse slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog, bood ter afsluiting een drankje aan. Het muziekkorps van de gemeente Kapelle uit Nederland, waarmee de Franse gemeente verzusterd is, zorgde daarbij voor een muzikale noot. Deze stad in Zeeland beschikt overigens over een Frans ereveld waar medio mei een jaarlijkse plechtigheid is rondom de dodenherdenking van de Franse slachtoffers van de periode '40-'45. Nederlanders die de Tweede Wereldoorlog hebben meegemaakt waren aanwezig op deze 65e dodenherdenking en luisterden aandachtig naar de woorden die ambassadeur Hugo Siblesz sprak:

***« Volgens een oud gezegde overlijdt een persoon twee keer. De eerste keer wanneer zijn lichaam overlijdt en de tweede keer als de laatste van diegenen die hem hebben gekend, overlijdt. Op deze dag van herdenking zou ik daar voor wat betreft mensen die hun leven hebben gegeven voor een ideaal, een derde dimensie aan willen toevoegen: dat is het moment wanneer er überhaupt niet meer wordt stilgestaan bij deze idealen.***

Dominee Harrie de Reus stond stil bij het lot van Anne Frank, haar familie en de vele Joodse slachtoffers – dit jaar is het 50 jaar geleden dat het Anne Frank Huis werd opgericht als museum aan de Prinsengracht in Amsterdam.

Hij citeerde de volgende tekst van Anne Frank (d.d. 15 juli 1944) waarin Anne haar idealen als volgt onder woorden brengt:

**« Het is een groot wonder, dat ik niet al mijn verwachtingen heb opgegeven, want ze lijken absurd en onuitvoerbaar. Toch houd ik ze vast, ondanks alles, omdat ik nog steeds aan de innerlijke goedheid van den mens geloof. Het is me ten enenmale onmogelijk alles op te bouwen op de basis van dood, ellende en verwarring. Ik zie hoe de wereld langzaam steeds meer in een woestijn herschapeen wordt, ik hoor steeds harder de aanrollende donder, die ook ons zal doden, ik voel het leed van miljoenen mensen mee – en toch, als ik naar de hemel kijk, denk ik, dat alles zich weer ten goede zal wenden, dat ook deze hardheid zal ophouden, dat er weer rust en vrede in de wereldorde zal komen. »**

We leven nu 66 jaar later en moeten helaas constateren dat gewapende conflicten en mensonterende situaties in verschillende werelddelen nog steeds aan de orde van de dag zijn.

*Annemarije Pronk*

Facts & Figures – bron: Oorlogsgravenstichting ([www.ogs.nl](http://www.ogs.nl)) Ereveld Orry-La-Ville, Frankrijk

Op deze begraafplaats werden door de zorg van de oorlogsgravenstichting de stoffelijke resten van 114 Nederlandse oorlogsslachtoffers wier graven na de oorlog verspreid werden aangetroffen in Frankrijk, tezamen gelegd.

De namen van 89 landgenoten, waarvan de laatste rustplaatsen niet aanwijsbaar bleken te zijn, werden vermeld op de gedenkplaten in het ereportaal.

Onder de slachtoffers bevinden zich vele militairen en verzetsstrijders die in de strijd tegen de Duitsers zij aan zij met hun Franse kameraden om het leven zijn gekomen. (militairen maakten deel uit van alle onderdelen; zee-, lucht- en landmacht).

De plechtige inwijding vond plaats op 3 mei 1958. Sindsdien wordt ieder jaar op 4 mei een plechtigheid gehouden ter nagedachtenis aan de oorlogsslachtoffers. De grond werd in eeuwigdurend gebruik afgestaan door de Franse Republiek. Het dagelijks onderhoud wordt behartigd door een Franse opzichter.



*Met dank aan de fotografe Liesbeth Vreeswijk van de Nederlandse Ambassade*

De grafstenen uit Portland-steen werden in Nederland vervaardigd.

Bij dit ereveld is een tweetalig (Nederlands/Frans) bord geplaatst met achtergrondinformatie over het ereveld en de daar begraven oorlogsslachtoffers.

Adres:

Ereveld Orry-La-Ville ligt in de buurt van Senlis(29 kilometer boven Parijs), aan de RN 17



**Wijnoogstfeest Montmartre 2010**  
**Montmartre fête l'humour**  
**10/10/10 : Komt dat zien!**

Mont' là-d'sus  
 Mont' là-d'sus  
 Mont' là-d'sus  
 Et tu verras Montmartre  
 Et sois-bien convaincu  
 Qu'tu verras sur'ment quèque chos' de plus  
 [Mont' là-d'sus!]  
 De là haut



**S'il fait beau**

Tu verras  
 De Paris jusqu'à Chartres  
 Si tu n'las pas vu  
 T'a qu'à monter là-dessus  
 Tu verras Montma-a-artre!

Met de woorden van Lucien Boyer (1922) bent u van harte uitgenodigd een kijkje te nemen in Montmartre ter gelegenheid van de 76e editie van haar wijnoogstfeest in het 2e weekend van oktober waarbij humor het centrale thema is.

Op het programma staat een bezoek aan de wijngaard tegenover Au Lapin Agile o.l.v. vinoloog Francis Gourdin gevolgd door een borrel op het dakterras (110 m2) van een

inwoner van Montmartre met een weergaloos uitzicht op Parijs (èn Chartres).

U kunt u van te voren aanmelden bij:

Annemarije Pronk ([annemarije@denerlandsevereniging.com](mailto:annemarije@denerlandsevereniging.com) en/of 06 32 91 36 39).

Datum : zondag 10 oktober 2010

Tijd : 15.00 uur – 16.00 uur (rondleiding op de wijngaard)

16.30 uur – 18.00 uur (borrel op dakterras)

Trefpunt : op de kruising rue Saint Vincent / rue des Saules ter hoogte van Au Lapin Agile

*Maximum aantal personen: 15*

**Bij slecht weer wordt de activiteit afgelast – bij twijfel kunt u van tevoren bellen.**

**FANFARE**

Mei 2010 Nummer 3

*Sinds begin 2010 heeft de FANF besloten voortaan de Fanfare slechts als elektronische nieuwsbrief uit te brengen. Voortaan zal deze Fanfare “nieuwe stijl” in de Onder Ons afgedrukt worden. De inhoud van de Fanfare, zoals afgedrukt in de Onder Ons, blijft echter onder de volledige verantwoordelijkheid van de FANF zelf. Redactieadres: wouter.tetrode@gmail.com*

**Overleg tussen Ministerie van VWS en FANF over de zorgverzekering via CVZ**

door Guido Smoorenburg

Op 27 april vond er overleg plaats tussen Mr. A. G. Bloemheuvel, hoofd afdeling Verzekeringen en Verdragen, Directie Zorgverzekeringen en Mr. L. C. Mineur, senior beleidsmedewerker, beiden van het Ministerie van VWS (Volksgezondheid, Welzijn en Sport) en J. W. G. de Jonge, G. F. Smoorenburg en H. Grethe van de FANF (Fédération des Associations Néerlandaises en France) in aanwezigheid van G. van de Wetering, Consul en G. Numan, Consulent VWS, beiden van de Nederlandse Ambassade te Parijs. Onderwerp van overleg was het functioneren van de huidige zorgverzekering van gepensioneerde Nederlanders in Frankrijk via het CVZ en aspecten van de nieuwe regeling die per 1 mei is ingegaan.

**De belangrijkste conclusies over de huidige regeling zijn:**

1. Vanaf volgend jaar zal in de jaarafrekeningen worden opgenomen dat bijbetalingen in termijnen kunnen worden voldaan.
2. De woonlandfactor is in 2010 t.o.v. 2009 met 14% verhoogd. De FANF heeft het Ministerie gevraagd na te gaan hoe dit kan zijn ontstaan. Het lijkt onwaarschijnlijk dat de zorgkosten in Frankrijk in één jaar met dit percentage zijn toegenomen. De premie in Frankrijk is niet zodanig omhooggegaan. De FANF is van mening dat een dergelijke verhoging verantwoord dient te worden.
3. Het Ministerie zal op verzoek van de FANF aan het CVZ vragen een contactpersoon aan te wijzen die goed te bereiken is voor ingewikkelde problemen.
4. De FANF heeft het Ministerie gevraagd of het CVZ na ieder kalenderjaar een afrekening kan sturen met een balans van alle betalingen in dat jaar (inhoudingen en betalingen op aanslag - restituties) die dan aan de Franse fiscus kan worden overhandigd. De premie van de verplichte zorgverzekering (niet die van de vrijwillige aanvullende verzekering) is in Frankrijk fiscaal aftrekbaar maar de Franse fiscus verlangt een definitief overzicht, geen voorlopige afrekening.

5. De hoge AWBZ premie in de jaarafrekeningen van het CVZ moet niet worden afgezet op de omvang van de Franse AWBZ vergoedingen. Deze premie is gebaseerd op het Nederlandse stelsel. De totale zorgkosten (ZVW en AWBZ) van Nederland en Frankrijk worden echter met elkaar vergeleken. Hierop wordt de woonlandfactor gebaseerd. Zou men niet de totale zorgkosten met elkaar vergelijken maar ZVW en AWBZ gescheiden dan zou de AWBZ premie lager kunnen uitvallen maar de ZVW premie hoger. Het gaat om de totale kosten.

**De belangrijkste conclusies van de nieuwe regeling zijn:**

6. Men krijgt per 1 mei recht op zorg in Nederland zoals iedere Nederlander in Nederland, dus niet alleen in Spoedeisende gevallen, maar naar wens. Dit onderdeel van de verzekering wordt verzorgd door de Nederlandse verzekeraar AGIS. Men dient hiervoor de “Verklaring Aanspraak op Medische Zorg in Nederland” te overleggen die van AGIS is ontvangen. Deze verklaring is een bewijs van verzekering! Men dient deze verklaring bij zich te hebben. Omdat deze verklaring vaak zal moeten worden overhandigd is het raadzaam een aantal kopieën mee te nemen.

7. Naast de “Verklaring Aanspraak op Medische Zorg in Nederland” heeft men het blauwgrijze kaartje “European Health Insurance Card” (EHIC) ontvangen voor spoedeisende hulp buiten het woonland maar in de Europese Economische ruimte. Men heeft nu te maken met Carte Vitale voor Frankrijk, met de AGIS verklaring voor geplande zorg in Nederland en met de EHIC kaart voor acute zorg in Europa maar buiten het woonland. Voor andere dan deze verdragslanden zal men apart een dekking moeten regelen.

8. Het eigen risico van Euro 110,- per persoon voor 2010 dat in de CVZ brief wordt genoemd geldt alleen voor medische hulp is ontvangen in Nederland, niet voor de hulp die in Frankrijk werd ontvangen.

9. Een vrijwillig aangegane Franse aanvullende zorgverzekering geldt alleen voor medische hulp verkregen in Frankrijk. Bij medische hulp in Nederland dekt deze aanvullende verzekering dus niet de kosten van zorg die niet in het Nederlandse basispakket zijn opgenomen.



10. Er wordt nog nader overleg gevoerd over afstemming van de twee verzekeringen, bijvoorbeeld wanneer men zich wil laten behandelen in Nederland maar nazorg verkiest in Frankrijk.

*Het officiële verslag van de bijeenkomst in Parijs vindt u op de web site van de FANF.*

**Hebt u al een burgerservicenummer (BSN)?**

Het burgerservicenummer is een uniek nummer voor iedereen die iets te maken heeft met de Nederlandse overheid. Een voorbeeld: u hebt een burgerservicenummer als u staat ingeschreven in de gemeentelijke basisadministratie (de burgerlijke stand) van uw gemeente. Het burgerservicenummer kunt u in de toekomst steeds vaker gebruiken. Bijvoorbeeld bij uw gemeente, uw ziekenhuis, scholen, uw werkgever of uitkeringsinstanties. Met het burgerservicenummer wil de Nederlandse overheid de service aan u verbeteren, fraude bestrijden en uw privacy beter beschermen.



**Paspoort of identiteitskaart?**

Is uw paspoort of identiteitskaart nog geldig? Als u als Nederlander in het buitenland bent, wordt alleen een geldig paspoort en/of een geldige identiteitskaart geaccepteerd. Het rijbewijs is geen formeel identiteitsbewijs in het buitenland. U moet zich ook kunnen identificeren als u reist binnen een aantal Europese landen waar de personencontrole aan de binnengrenzen is opgeheven in het kader van het zogenaamde Akkoord van Schengen. Kijk voor meer informatie op [www.paspoortinformatie.nl](http://www.paspoortinformatie.nl)



## Pinpas

Het stelen van een pinpas is voor een ervaren zakkenroller niet al te moeilijk. In 2007 deden 29.000 Nederlanders aangifte omdat ze waren beroofd van hun portemonnee, mobiele telefoon of andere kostbaarheden; een stijging van 20 procent ten opzichte van 2006. Belangrijk om te weten: de pincode staat nooit op de pas. Niemand kan uw pincode weten. Criminelen moeten het intoetsen van de pincode afkijken óf deze door list en bedrog ontfutselen. **Remedie:** Pas gestolen? Snel laten blokkeren. Scherm uw pincode altijd af en schrijf de code nergens op.

## Nederlanders in Frankrijk

Bent u voor 26 november 2007 in Frankrijk gaan wonen, maar na 30 september 1994? Dan is uw sofinummer automatisch omgezet in uw burgerservicenummer. Het burgerservicenummer bestaat uit dezelfde cijfers als het sofinummer. Bent u voor 1 oktober 1994 in het buitenland gaan wonen en hebt u een sofinummer? Dan blijft u uw sofinummer houden. Als u weer in Nederland komt wonen, dan moet u zich melden bij de gemeente waar u gaat wonen. De gemeente zet uw sofinummer dan om in een burgerservicenummer. Bent u voor 1 oktober 1994 in het buitenland gaan wonen en hebt u geen sofinummer? Meldt u zich dan bij de gemeente waar u gaat wonen als u weer in Nederland komt wonen. Die gemeente geeft u dan uw burgerservicenummer.

Als u **geen** burgerservicenummer hebt of kunt krijgen, moet u een sofinummer gebruiken. Als u ook nog geen sofinummer hebt, dan kunt u dit bij een aantal belastingkantoren ophalen. Uw sofinummer staat trouwens ook vermeld in een aantal documenten. Meer informatie, kijk op [www.burgerservicenummer.nl](http://www.burgerservicenummer.nl)

## DE GOUDEN GIDS

### VERTALERS

**Olga van Bentum-Plasse** – maîtrise de droit Paris II, beëdigd tolk/vertaler, cour d'appel de Paris / cour de cassation  
52, boulevard Flandrin – 75116 Paris  
tel/fax.: 01 45 04 53 31

**Paulien Joustra** – beëdigd tolk/vertaler; voor al uw vertaal- en tolkwerk; spoed verzekerd.  
31, rue Victor Heyriès  
B.P. 04 – 04290 Volonne  
tel./fax: 04 92 64 22 60  
e-mail: [info@joustraductions.com](mailto:info@joustraductions.com);  
[www.joustraductions.com](http://www.joustraductions.com)

**Wilhelmine Tardy** – beëdigd tolk/vertaler bij het Gerechtshof te Parijs  
3, rue Le Goff – 75005 Paris  
tel.: 01 43 54 04 42 - 01 43 54 16 66  
fax :09 55 09 22 43  
e-mail: [w@tardy.eu.com](mailto:w@tardy.eu.com)

### **Voituriez Traduction**

63, rue Jean de la Fontaine – 75016 Paris  
vertalingen: Nederlands-Duits-Engels-Frans  
tel.: 01 42 88 03 65 of 01 45 20 56 42  
fax: 01 40 50 16 11  
e-mail: [mvoituriez@wanadoo.fr](mailto:mvoituriez@wanadoo.fr)

### GENEESKUNDE

**A. Bomhof** – Nederlandse arts, médecine générale  
8, rue Castex - 75004 Paris  
tel: 01 42 72 77 46

**Paul Beurskens** – Fysiotherapeut / Masseur – Kinés thérapeute, Comfort, Revalidatie, Endermologie, Coaching  
34, rue Dauphine - 75006 Paris  
tel : 06 28 34 92 98 of 01 44 07 04 97

**Johanna van Daalen** – Ned. psycholoog-psychotherapeut Individuele en relatietherapie, seksuologie. Lid Ned. Ver. van Psychologen.  
Rés. Grand Siècle – 8, place Royale – 78000 Versailles  
tel: 01 30 21 11 11 of 01 30 21 11 12

**Hendrika van Dijn** – Psychiater (Nederlands artsen diploma, Franse specialisatie) Psychiatrie en psychoanalytische psychotherapie.  
1 bis, rue des Abbesses – 75018 Paris  
tel: 01 42 64 33 68

**Michiel Engel** – Psychiater, psychotherapeut en gezinstherapeut  
28, rue Gay Lussac – 75005 Paris  
tel: 01 40 51 03 96

**Isabelle Geysens** – Tandarts  
111, boulevard Exelmans – 75016 Paris  
tel: 01 46 51 28 70 of 06 09 88 18 52

**Anna Marme-Karelse** – Nederlandse psycholoog en psychotherapeut. Methode intégrative. Individuele en groepstherapie. Volwassenen, kinderen en familie.  
1, square de la Haye  
78180 Montigny le Bretonneux  
tel: 01 30 64 54 05; e-mail: [anna.marme@wanadoo.fr](mailto:anna.marme@wanadoo.fr)

**Els Staal** – creatief therapeut  
4, av. Moderne – 75019 Paris  
tel: 06 26 61 11 85  
e-mail: [els.staal@free.fr](mailto:els.staal@free.fr)

**Herman de Vries** – Ned. psycholoog en gedragstherapeut  
79, rue de Caulaincourt – 75018 Paris  
tel: 01 42 54 80 29

**Hilde Portengen** – sophrologue / relaxologue individueel of in groepsverband, workshops per thema  
(zelfvertrouwen, stress, roken, etc) volwassenen en kinderen vanaf 7 of 8 jaar.  
praktijk of bij u aan huis of in uw bedrijf.  
Ontspanning, stressmanagement, begeleiding examens of sportprestatie, rouw, teleurstelling, zwangerschap en bevalling.  
19, rue du mistral - 77240 Cesson  
tel: 01 64 10 89 15 of 06 79 45 95 03  
[www.vitalize.com](http://www.vitalize.com)

**JURIDISCH**

**Mr. Stanneke C.M.H. Lammers L.L.M**  
Avocat au barreau de Paris & Advocaat bij de Rotterdamse balie.

Nederlandse begeleiding en advies bij financiering, fiscaliteit, bouw, aan- en verkoop van onroerend goed in Frankrijk. Conflicten of procedures op hetzelfde gebied. In samenwerking met Heering associates.

52, avenue de Wagram  
75017 – Paris  
tel: 01 56 33 80 99  
e-mail: [Lammers.avocat@noos.fr](mailto:Lammers.avocat@noos.fr) en  
[Lammers@heeringassociates.eu](mailto:Lammers@heeringassociates.eu)

**OVERIG**

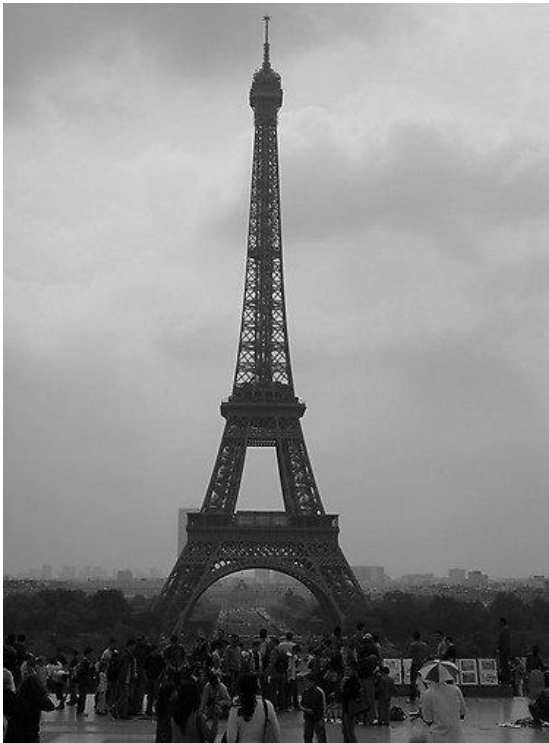
**Webettoile, web design en web development & onderhoud**

Feico Mol  
8 rue Antoine Roucher, 75016 Paris  
Site: [www.webettoile.com](http://www.webettoile.com)  
Email: [feico.mol@webettoile.com](mailto:feico.mol@webettoile.com)  
Tel: +33 6 73 43 30 70

**A La Carte**

Franse Taal- en Cultuurlessen voor expats en buitenlanders in Parijs  
Margarethe Tolsma-Mol  
Site: [www.alacarteparis.fr](http://www.alacarteparis.fr)  
Email: [margarethe@alacarteparis.fr](mailto:margarethe@alacarteparis.fr)  
Tel: + 33 6 37 59 76 27





## **NUTTIGE ADRESSEN**

### **Nederlandse Ambassade**

7-9, rue Eblé – 75007 Paris  
 tel.: 01 40 62 33 00 – fax: 01 40 62 34 56  
 Consulaire afdeling geopend op:  
 maandag, dinsdag, donderdag, vrijdag van 09.30  
 tot 12.30 uur, woensdag van 09.30 tot 15.00 uur  
 metro: Duroc-St.François Xavier  
 website: [www.amb-pays-bas.fr](http://www.amb-pays-bas.fr)

### **Aneas**

Nederlandse Vereniging voor Onderlinge  
 Hulpverlening  
 Mevrouw Alexandra van Marken - secretaris  
 12, avenue Rapp – 75007 Paris  
 e-mail: [contact@aneas.fr](mailto:contact@aneas.fr)  
 website: [www.aneas.fr](http://www.aneas.fr)

### **Fondation Juliana**

Nederlands studententehuis – Cité Universitaire  
 61, bld Jourdan – 75014 Paris  
 tel: 01 40 78 50 00 – metro RER Cité  
 Universitaire

### **Eglise Réformée Néerlandaise à Paris (Nederlandse Protestantse Kerk)**

Diensten: iedere zondagmorgen om 9.45 uur in  
 de Eglise Luthérienne de la Trinité - 172, bd  
 Vincent Auriol –  
 75013 Paris (metro: place d'Italie).  
 contactpersoon: ds Harrie de Reus  
 24, rue Berlioz - 92330 Sceaux  
 tel. 01 47 02 36 21  
 e-mail: [eglise.neerlandaise@wanadoo.fr](mailto:eglise.neerlandaise@wanadoo.fr)  
 website: <http://ern.paris.free.fr>

### **FANF Federatie van Nederlandse Verenigen in Frankrijk**

secretaris: Dhr. Henk Grethe – 166, rue de la  
 Roquette  
 75011 Paris – tel/fax: 01 43 56 37 96  
 e-mail: [heinrich.grethe@orange.fr](mailto:heinrich.grethe@orange.fr)  
 website: [www.fanf.fr](http://www.fanf.fr)

### **Institut Néerlandais**

Tentoonstellingen, concerten, film, colloquia,  
 bibliotheek en taallessen voor kinderen vanaf 4 jaar  
 en volwassenen.  
 121, rue de Lille - 75007 Paris - tel : 01 53 59 12 40  
 metro: Assemblée Nationale  
 e-mail: [info@institutneerlandais.com](mailto:info@institutneerlandais.com)  
 website: [www.institutneerlandais.com](http://www.institutneerlandais.com)

### **SVB Vestiging Breda**

Afd. Buitenland – Rat Verleghstraat 2 –  
 Postbus 90151 – 4800 RC Breda  
 tel.: 00 31 (0)76 548 50 10 - website: [svb.nl](http://svb.nl).

### **Lycée International Saint Germain-en-Laye**

Nederlandse afdeling - Section néerlandaise,  
 Rector: drs. J.F. Thijssen.  
 2-4, rue du Fer à Cheval - 78100 St. Germain en  
 Laye  
 tel: 01 34 51 13 31  
 e-mail: [sectionnl.lycee-international@ac-versailles.fr](mailto:sectionnl.lycee-international@ac-versailles.fr)  
[www.lycee-international.com](http://www.lycee-international.com)

Volledig Franstalig onderwijs met  
 Nederlandstalige component op  
 moedertaalniveau. Kleuteronderwijs, primair  
 onderwijs en voortgezet onderwijs (collège op  
 havo/vwo-niveau, lycée op vwo-niveau).  
 Opleiding tot de Option Internationale du  
 Baccalauréat (O.I.B.) onder toezicht van de Ned.  
 Onderwijsinspectie. In het primair onderwijs  
 bestaan interne en externe plaatsen.

**Nederlands en Vlaams Taalcentrum Parijs**  
 Het NVTC Parijs organiseert Nederlandse les voor kinderen van 3 t/m 18 jaar. De lessen worden gegeven in kleine groepen door gediplomeerde leerkrachten onder toezicht van de Nederlandse onderwijsinspectie van het basis- en voortgezet onderwijs.

- Lespunten: Bailly – Vive l'enfance (78), Méré-Montfort l'Amaury (78), Le Pecq (78), St.-Cloud (92), Villennes-sur-Seine (78).
- Coördinator: Drs. M. de Beukelaar.
- Secretariaat: Nienke Dumond – 4, allée de la Pépinière, 78430 Louveciennes  
 e-mail: [contact@nvtc.fr](mailto:contact@nvtc.fr)  
 Voor meer informatie: [www.nvtc.fr](http://www.nvtc.fr)  
 Tel: 01 30 82 70 0

**Office Néerlandais du Tourisme et des Congrès**

tel.: 01 43 12 34 20 (gesloten voor publiek)  
 fax: 01 43 12 34 21  
 e-mail: [contactfr@holland.com](mailto:contactfr@holland.com)  
 website: [www.holland.com/fr](http://www.holland.com/fr)

**Registratiebureau Stemrecht:**

Kiezers Buiten Nederland  
 Postbus 12620 – 2500 DL Den Haag tel. 00 31 (0)70 353 44 00  
 e-mail: [verkiezingen@dbz.denhaag](mailto:verkiezingen@dbz.denhaag)

**Sécurité Sociale (internationaal)**

Informatie over internationale vraagstukken  
 Sécurité Sociale: tel: 01 45 26 33 41  
[www.cleiss.fr](http://www.cleiss.fr)

## Tarieven advertenties 2010 Onder Ons

|                   | Achterkant omslag<br><br>Kleur | Omslag<br>binnenpagina<br><u>Alle verschijningen</u><br>Zwart/wit | Binnenpagina<br><u>Alle verschijningen</u><br>Zwart/wit | Binnenpagina<br><u>Éénmalig</u><br>Zwart/wit |
|-------------------|--------------------------------|---|---|--|
| Een hele pagina   | 1500 €                         | 825 €   | 580 €   | 150 €  |
| Een halve pagina  | 900 €                          | 560 €   | 375 €   | 100 €  |
| Een vierde pagina | Niet mogelijk                  | Niet mogelijk   | 175 €   | 42,50€                                       |

Exclusief eventuele technische kosten

In aanvulling op uw advertentie in de Onder Ons, bieden wij u voor **200 euro** extra voor het hele jaar 2010 een banner advertentie (168 x 115 pixels) aan op de homepage van de website **[www.denederlandsevereniging.com](http://www.denederlandsevereniging.com)**

Graag contact opnemen met onze hoofdredacteur Leo Knol via mail voor alle technische aspecten van het aanleveren van de advertentie: [leo@denederlandsevereniging.com](mailto:leo@denederlandsevereniging.com)